

**二零一二年一月至六月臨時統計數字摘要**  
**Summary on January - June 2012 Provisional Statistics**  
**香港保險業務**  
**Hong Kong Insurance Business**

<b>概要 Highlights</b>			
	2012		2011
	一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	變動 Change
<b>一般業務 General Business</b>			
毛保費 Gross Premiums	20,252	18,719	8.2%
淨保費 Net Premiums	14,201	12,922	9.9%
承保利潤/(虧損) Underwriting Profit/(Loss)	1,588	1,452	9.4%
<b>長期業務(新造業務#) Long Term Business (New Business #)</b>			
保單保費(不包括退休計劃) Office Premiums (exclude Retirement Scheme)	37,811	38,604	-2.1%

<b>一般業務 General Business</b>						
業務類別 Class of Business	毛保費 Gross Premiums			淨保費 Net Premiums		
	2012	2011	變動 Change	2012	2011	變動 Change
	一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)		一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	
意外及健康 Accident & Health	5,806	5,252	10.5%	4,859	4,394	10.6%
汽車 Motor Vehicle	1,992	1,803	10.5%	1,653	1,475	12.1%
貨運 Goods in Transit	804	708	13.6%	517	497	3.9%
財產損壞 Property Damage	4,080	4,289	-4.9%	1,778	1,859	-4.4%
一般法律責任 General Liability	4,762	4,131	15.3%	3,542	3,032	16.8%
金錢損失 Pecuniary Loss	1,287	1,063	21.1%	707	603	17.3%
其他 Others	1,521	1,473	3.3%	1,145	1,062	7.8%
<b>總額 Total</b>	<b>20,252</b>	<b>18,719</b>	<b>8.2%</b>	<b>14,201</b>	<b>12,922</b>	<b>9.9%</b>

<b>長期業務(新造業務#) Long Term Business (New Business #)</b>			
業務類別 Class of Business	保單保費 Office Premiums		
	2012	2011	變動 Change
	一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	
個人人壽及年金(非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	29,753	26,551	12.1%
個人人壽及年金(投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	7,885	11,900	-33.7%
其他個人業務 Other Individual Business	44	31	41.9%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	129	122	5.7%
<b>總額(不包括退休計劃) Total (exclude Retirement Scheme)</b>	<b>37,811</b>	<b>38,604</b>	<b>-2.1%</b>

#新造人壽業務的數字並不包括退休計劃業務。

Figures for long term new business exclude retirement scheme business.

**二零一二年一月至六月臨時統計數字摘要**  
**Summary on January - June 2012 Provisional Statistics**  
**香港保險業務**  
**Hong Kong Insurance Business**

<b>長期業務 (有效業務)</b> <b>Long Term Business (Inforce Business)</b>												
業務類別 Class of Business	保單/計劃數目 Number of Policies/ Schemes			保費收入 Revenue Premiums								
	二零一二年 六月底 End of Jun 2012	二零一一年 六月底 End of Jun 2011	變動 Change	二零一二年一月至六月 Jan - Jun 2012			二零一一年一月至六月 Jan - Jun 2011			變動 Change		
				整付 Single (百萬元) (\$m)	非整付 Non-Single (百萬元) (\$m)	總額 Total (百萬元) (\$m)	整付 Single (百萬元) (\$m)	非整付 Non-Single (百萬元) (\$m)	總額 Total (百萬元) (\$m)	整付 Single	非整付 Non-Single	總額 Total
	個人人壽及年金 (非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	8,084,741	7,548,530	7.1%	13,781	58,479	72,260	12,223	50,832	63,055	12.7%	15.0%
個人人壽及年金 (投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	1,768,811	1,754,702	0.8%	3,135	20,233	23,368	6,154	19,024	25,178	-49.1%	6.4%	-7.2%
其他個人業務 Other Individual Business	179,792	198,376	-9.4%	0	387	387	0	405	405	NA	-4.4%	-4.4%
退休計劃團體業務 Retirement Scheme Group Business	315,680	309,840	1.9%	3,848	4,173	8,021	2,962	3,419	6,381	29.9%	22.1%	25.7%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	18,137	16,838	7.7%	2	1,122	1,124	4	989	993	-50.0%	13.4%	13.2%
總額 Total	10,367,161	9,828,286	5.5%	20,766	84,394	105,160	21,343	74,669	96,012	-2.7%	13.0%	9.5%

**長期業務 (終止業務及利益給付金額)**

**Long Term Business (Terminated Business and Benefit Payments)**

業務類別 Class of Business	終止保單數目 Number of Policy Terminations					利益給付金額 Amount of Benefit Payments				
	二零一二年一月至六月 Jan - Jun 2012			二零一一年 一月至六月 Jan - Jun 2011	變動 Change	二零一二年一月至六月 Jan - Jun 2012			二零一一年 一月至六月 Jan - Jun 2011	變動 Change
	失效/ 退保 Lapse/ Surrender	其他終止 Other Terminations	所有終止 All Terminations	所有終止 All Terminations		給付予個人的 退保利益 Lapse/ Surrender Benefits Paid to Individuals (百萬元) (\$m)	給付予個人的 其他申索 及利益 Other Claims and Benefits Paid to Individuals (百萬元) (\$m)	所有利益 給付金額 All Benefit Payments (百萬元) (\$m)	所有利益 給付金額 All Benefit Payments (百萬元) (\$m)	
個人人壽及年金 (非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	151,655	68,257	219,912	202,922	8.4%	3,793	14,397	18,190	17,636	3.1%
個人人壽及年金 (投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	60,437	2,573	63,010	58,839	7.1%	13,999	1,171	15,170	15,876	-4.4%
其他個人業務 Other Individual Business	4,424	220	4,644	6,855	-32.3%	14	35	49	83	-41.0%
退休計劃團體業務 Retirement Scheme Group Business	NA	NA	6,979	16,982	-58.9%	2,905	2,808	5,713	16,909	-66.2%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	NA	NA	1,622	1,365	18.8%	10	570	580	478	21.3%
總額 Total	NA	NA	296,167	286,963	3.2%	20,721	18,981	39,702	50,982	-22.1%

**長期業務 (再保險業務)**

**Long Term Business (Reinsurance Business)**

再保險業務總額 Total Reinsurance Business	保費收入 Revenue Premiums					
	分入再保險的可收取的保費 Premiums Receivable under Reinsurance Assumed (百萬元) (\$m)			分出再保險的應付的保費 Premiums Payable under Reinsurance Ceded (百萬元) (\$m)		
	二零一二年一月至六月 Jan - Jun 2012	二零一一年一月至六月 Jan - Jun 2011	變動 Change	二零一二年一月至六月 Jan - Jun 2012	二零一一年一月至六月 Jan - Jun 2011	變動 Change
	1,135	907	25.1%	9,757	9,100	7.2%